

## PINNEBERG

Diakonieverein Migration  
Bahnhofstraße 41  
25421 Pinneberg  
Telefon: 0 41 01 / 3 76 77 21



### Sprechstunden:

Montag: 08:00 – 14:00 Uhr  
Dienstag: 08:00 – 14:00 Uhr  
Donnerstag: 15:00 – 17:00 Uhr

## ELMSHORN

Diakonieverein Migration  
Hainholzer Damm 11  
25337 Elmshorn  
Telefon: 0 41 21 / 2 28 19



### Sprechstunden:

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr  
Dienstag: 09:00 – 12:00 Uhr

Im Rathaus  
Schulstraße 15-17  
25335 Elmshorn

### Sprechstunde:

Donnerstag: 14:00 – 17:00 Uhr  
(und nach  
Vereinbarung)



Für weitere Auskünfte wenden Sie sich  
an den

Diakonieverein Migration  
Bahnhofstraße 41  
25421 Pinneberg  
0 41 01 / 3 76 77 21

oder an den

Diakonieverein Migration  
Hainholzer Damm 11  
25337 Elmshorn  
0 41 21 / 2 28 19

Informationen zu unseren Integrations-  
kursen finden Sie auch unter

[www.diakonieverein-migration.de](http://www.diakonieverein-migration.de)

Februar 2016



Ev.-Luth. Kirchenkreis  
Hamburg-West/Südholstein



# Diakonie

Diakonieverein Migration

Integration Courses

# Integrationskurse

دورات تعلم اللغة والاندماج

Zentrum für  
Integration  
und Bildung

## Integrationskurse für Zuwanderinnen und Zuwanderer

Sprache ist ein Schlüssel für erfolgreiche Integration. In Deutschland erhalten Zuwanderinnen und Zuwanderer mit einem dauerhaften Aufenthalt oder einer guten Bleibeperspektive im Rahmen von Integrationskursen, die vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge gefördert werden, Sprachunterricht.

Ziel des Integrationskurses ist das Zertifikat Deutsch (Sprachniveau B1).

Der erste Bestandteil des Integrationskurses besteht aus einem Sprachkurs. Den zweiten Bestandteil bildet der sogenannte Orientierungskurs. Darin stehen die deutsche Kultur, das Rechtssystem und die Werteordnung im Vordergrund. Er schließt mit einem bundesweit einheitlichen Test „Leben in Deutschland“ ab.

Im Anschluss an die beiden bestandenen Prüfungen bescheinigt das Bundesamt die erfolgreiche Teilnahme am Integrationskurs mit dem „Zertifikat Integrationskurs“.

Dieses Angebot gilt für

- Ausländerinnen und Ausländer,
- Unionsbürgerinnen und Unionsbürger,
- Spätaussiedlerinnen und Spätaussiedler,
- eingebürgerte Deutsche sowie
- für Asylbewerberinnen und Asylbewerber aus Syrien, Eritrea, dem Iran und dem Irak

Wir bieten Integrationskurse für folgende Personengruppen an:

- Allgemeine Kurse für Erwachsene,
- Jugendintegrationskurse,
- Alphabetisierungskurse

In diesem Faltblatt finden Sie unsere Beratungsstellen. Mel- den Sie sich bitte zu den angegebenen Sprechzeiten oder rufen Sie uns an. Sie erhalten dann weitere Informationen über Termine, Teilnahmebedingungen und Kursgebühren.

## Integration Courses for Immigrants

Language is a key for a successful integration. Within the frame of integration courses immigrants in Germany with a long-term residence or good prospects of remaining can attend language lessons, which are supported by the Federal Office of Migration and Refugees.

The Aim of the integration course is the certificate German (language level B1).

The first part of the integration course is a language course. The second part is the so called orientation course with a focus on the German culture, legal system and system of values. It finishes with a unified nationwide test „Life in Ger- many“.

After passing both exams the Federal Office evidences the successful participation of the integration course with the „Certificate Integration Course“.

This offer is addressed to

- foreigners,
- citizens of the European Union,
- late repatriates,
- naturalised Germans and
- applicants for asylum from Syria, Eritrea, Iran and Iraq

We offer integration courses for the following groups:

- general courses for adults,
- youth integration courses,
- alphabetisation courses

In this information sheet you can find our consulting offices. Please contact us personally within the given office hours or give us a call. Then you will receive further information re- garding appointments, conditions of participation and course fees.

## دورات دمج المهاجرين

اللغة هي المفتاح الناجح للاندماج، يستطيع المهاجرون الذين لديهم إقامات دائمة أو مؤقتة الحصول على دورات لتعلم اللغة الألمانية مدعومة من المكتب الفيدرالي للجوء والاندماج. إن الغاية من دورات الدمج هذه هو الحصول على شهادة اللغة الألمانية (مستوى B1).

الهدف الأول لدورات الدمج هذه هو دورة تعلم اللغة الألمانية. الهدف الثاني هو دورة توجيه وتكامل يتعرف من خلالها المهاجر على الثقافة الألمانية، القانون والقيم الألمانية وتنتهي دورات الدمج هذه باختبار موحد على صعيد كل ألمانيا عنوانه "الحياة في ألمانيا". بعد اجتياز هذين الإختبارين بنجاح يحصل المهاجر على شهادة تسمى "شهادة الدمج". يستطيع الإستفادة من هذا العرض كلاً من:

1. الأجانب.
2. أصحاب الجنسيات الأوروبية.
3. المهاجرون القادمون من شرق أوروبا.
4. أصحاب الجنسية الألمانية أصولاً.
5. الأشخاص المتقدمين بطلبات لجوء من سوريا، العراق، إيران وإريتريا.

نقدم دورات الدمج هذه على الشكل التالي:

1. دورات للبالغين.
2. دورات للناشئين.
3. دورات لتعلم الأبجدية الألمانية.

سوف تجدون في هذه النشرة أماكن خدماتنا الاستشارية راجعونا ضمن الأوقات المحددة أو اتصلوا بنا هاتفياً، عندئذ تحصلون على معلومات إضافية حول مواعيد وشروط وكلفة التسجيل.